

## METADATA

### General:

Author ID: 1113

Test language: Czech

CEFR level of test: B1

Task : answer to the email of a Tandem agency - ID: 4\_Katerina

Mother tongue: German

Age: not reported

Gender: male

### Rating:

Overall CEFR rating: A2

Grammatical accuracy: A2

Orthography: B1

Vocabulary range: B1

Vocabulary control: B1

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: A2

-----

### Learner text:

Milá Kateřino,

děkuji ti pro tvůj dopis. Ano, mám zájem o vaše kurzy zvláště v mých sítích i v praxi, až bude teplejší. V  
Tak, to ještě musíte vědět? U nás češtinu asi tři semestry na univerzitě, také znám češtinu mnoho let,  
protože mám rodinu v Německu. Proto učím češtinu, abych mohl se bavit s mou prarodičkou.

Mám se hezky, David

P.S. Mám ještě dvě otázky: Poprvé, jestli je možné, že dostanu stipendium pro tento kurz (nemám hodně  
peníze). A konečně, kolik stojí kniha na kurz. Děkuji.

-----

### Target hypothesis 1:

Milá Kateřino, děkuji ti za tvůj dopis. Ano, mám zájem o vaše kurzy zvláště v mých sítích i v praxi, až bude  
teplejší. V Německu také potěbuji jenom stan nebo postel, například v pokoji spolu s dalšími lidmi.  
Odpoledne bych chtěl podniknout výlet, například do přírody nebo návštěvu na nějakém zámku nebo  
hradu; v Německu, tam jsou všude zámky a hrady, ne? Také bych byl rád, kdybychom mohli navštívit; já  
také znám češtinu mnoho let, protože mám rodinu v Německu. Proto se učím češtinu, abych se mohl  
bavit se svými prarodičkami. Mám se hezky, David P.S. Mám ještě dvě otázky: Poprvé, jestli je možné, že  
dostanu stipendium pro tento kurz (nemám hodně peněz). A konečně, kolik stojí kniha na kurz. Děkuji.

-----

### Target hypothesis 2:

Milá Kateřino, děkuji ti za tvůj dopis. Ano, mám zájem o vaše kurzy zvláště v mých sítích i v praxi, až bude

teplo . V létě také potěbují jenom stan nebo postel , například v pokoji spolu s dalšími lidmi .  
Odpoledne bych chtěl podniknout výlet , například do přírody nebo návštěvu na nějakém zámku nebo  
hradu ; v Čechách , tam jsou všude zámky a hrady , ne ? Také bych byl rád , kdybychom mohli navštívit ; já  
rád navštívím , tak to by bylo super ! Tak , co ještě potřebuješ vědět ? Učím se češtinu asi tři semestry na  
univerzitě , také znám češtinu mnoho let , protože mám rodinu v Čechách . Proto se učím češtinu , abych  
mohl dostat stipendium pro tento kurz ( nemám hodně peněz ) . A konečně , kolik stojí kniha na kurz .  
Děkuji .